

# MANUALE DI ISTRUZIONI

PER L'USO CORRETTO E SICURO DELL'APPARECCHIO

IT **Kooper®**



## Macchina da cucire a batteria 5902846

6 V - 4,8 W FUNZIONA CON 4 BATTERIE AA 1,5 V non incluse

UNICAMENTE AD USO DOMESTICO

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

GALILEO SPA STRADA GALLI N. 27 00019 TIVOLI (RM) MADE IN EXTRA UE

[www.galileoospa.com](http://www.galileoospa.com)



**TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO  
ELETTRICO ED ELETTRONICO A FINE VITA**

**INFORMAZIONE AGLI UTENTI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO  
DEL PRODOTTO AL SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU E DEL D.LGS N. 49/2014.**

CARO CONSUMATORE,

È IMPORTANTE RICORDARTI CHE, COME BUON CITTADINO, AVRAI L'OBBLIGO DI SMALTIRE QUESTO PRODOTTO NON COME RIFIUTO URBANO, MA DI EFFETTUARE UNA RACCOLTA SEPARATA. IL SIMBOLO SOPRA INDICATO E RIPORTATO SULL'APPARECCHIATURA INDICA CHE IL RIFIUTO DEVE ESSERE OGGETTO DI "RACCOLTA SEPARATA"; I DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI NON DEVONO ESSERE CONSIDERATI RIFIUTI DOMESTICI. PERTANTO, IL PRODOTTO ALLA FINE DELLA SUA VITA UTILE, NON DEVE ESSERE SMALTITO INSIEME AL RIFIUTI URBANI. L'UTENTE DOVRÀ CONFERIRE (O FAR CONFERIRE) IL RIFIUTO AL CENTRI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA PREDISPOSTI DALLE AMMINISTRAZIONI LOCALI, OPPURE CONSEGNAIRLO AL RIVENDITORE CONTRO L'ACQUISTO DI UNA NUOVA APPARECCHIATURA DI TIPO EQUIVALENTE. LA RACCOLTA DIFFERENZIATA DEL RIFIUTO E LE SUCCESSIVE OPERAZIONI DI TRATTAMENTO, RECUPERO E SMALTIMENTO FAVORISCONO LA PRODUZIONE DI APPARECCHIATURE CON MATERIALI RICICLATI E LIMITANO GLI EFFETTI NEGATIVI SULL'AMBIENTE E SULLA SALUTE EVENTUALMENTE CAUSATI DA UNA GESTIONE IMPROPRIA DEL RIFIUTO.

GRAZIE!

**DISPOSAL OF THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE AT THE END OF ITS LIFE**

**INFORMATION FOR USERS ABOUT THE CORRECT DISPOSAL  
OF THE PRODUCT ACCORDING TO THE EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU  
AND TO THE LEGISLATIVE DECREE N. 49/2014.**

DEAR CUSTOMER,

IT IS IMPORTANT TO REMIND YOU THAT, AS A GOOD CITIZEN, YOU CANNOT DISPOSE OF THIS PRODUCT AS MUNICIPAL WASTE; YOU HAVE TO DO A SEPARATE COLLECTION. THE SYMBOL LABELLED ON THE APPLIANCE INDICATES THAT THE RUBBISH IS SUBJECT TO "SEPARATE COLLECTION". ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCE CANNOT BE CONSIDERED AS DOMESTIC WASTE. THEREFORE, AT THE END OF ITS USEFUL LIFE, THIS PRODUCT SHOULD NOT BE DISPOSED WITH MUNICIPAL WASTES. THE USER MUST THEREFORE ASSIGN OR (HAVE COLLECTED) THE RUBBISH TO A TREATMENT FACILITY UNDER LOCAL ADMINISTRATION, OR HAND IT OVER TO THE RESELLER IN EXCHANGE FOR AN EQUIVALENT NEW PRODUCT.

THE SEPARATE COLLECTION OF THE RUBBISH AND THE SUCCESSIVE TREATMENT, RECYCLING AND DISPOSAL OPERATIONS PROMOTE PRODUCTION OF APPLIANCES MADE WITH RECYCLED MATERIALS AND REDUCE NEGATIVE EFFECTS ON HEALTH AND THE ENVIRONMENT CAUSED BY IMPROPER TREATMENT OF RUBBISH.

THANKYOU!

## **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

### **PERICOLO PER I BAMBINI!**

- QUESTO APPARECCHIO ELETTRICO NON È UN GIOCATTOLO. UTILIZZARLO E RIPORLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (EVENTUALI SACCHETTI IN PLASTICA, CARTONI, ECC.) DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- L'USO DI QUESTO APPARECCHIO È CONSENTITO AI BAMBINI A PARTIRE DAGLI 8 ANNI DI ETÀ E ALLE PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI OPPURE CON MANCATA ESPERIENZA E CONOSCENZA, SUPERVISIONATI O ISTRUITI DA PERSONE ADULTE E RESPONSABILI PER LA LORO SICUREZZA.

QUESTO APPARECCHIO NON È DA INTENDERSI ADATTO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI I BAMBINI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA E CONOSCENZA, A MENO CHE SIANO STATE SUPERVISIONATE O ISTRUITE RIGUARDO ALL'USO DELL'APPARECCHIO DA UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA E SOLO DOPO ESSERSI ACCERTATI CHE ABBIANO COMPRESO I PERICOLI DERIVANTI DALL'USO.

- I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI SOTTO CONTROLLO PER EVITARE CHE GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

### **PERICOLO LESIONI!**

- PRESTARE MASSIMA ATTENZIONE NEL CASO IN CUI SI UTILIZZI L'APPARECCHIO IN PRESENZA DI BAMBINI.

- QUANDO L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE CONTROLLARLO COSTANTEMENTE E NON LASCIARLO MAI INCUSTODITO.
- PER EVITARE LESIONI TENERE LONTANI VESTITI E ALTRI OGGETTI.
- NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO DELL'APPARECCHIO ED ATTENDERE SEMPRE L'ARRESTO.
- NON EFFETTUARE ALCUN TENTATIVO DI PULIZIA MENTRE L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE.
- LE OPERAZIONI DI PULIZIA NON DEVONO ESSER EFFETTUATE DA BAMBINI NON SORVEGLIATI.
- NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO AD AGENTI ATMOSFERICI (PIOGGIA, GELO, SOLE, ECC.).
- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO:
  - CON LE MANI BAGNATE O UMIDE;
  - SE È CADUTO E PRESENTA EVIDENTI ROTTURE O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO;
  - LE EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA UN TECNICO SPECIALIZZATO. RIPARARE DA SÉ L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE ESTREMAMENTE PERICOLOSO.
- PULIRE L'APPARECCHIO UTILIZZANDO UN PANNO UMIDO. NON USARE SOLVENTI O DETERSIVI ABRASIVI.
- L'APPARECCHIO È CONCEPITO PER L'USO DOMESTICO.
- QUESTO APPARECCHIO NON È UN GIOCATTOLO. FARE MAGGIORE ATTENZIONE SE USATO DA E IN PRESENZA DI BAMBINI. TENERE LE DITA LONTANO DA TUTTE LE PARTI IN MOVIMENTO, SPECIALMENTE NELL'AREA DELL'AGO.
- NON USARE AGHI STORTI O NON COMPATIBILI.

- NON TIRARE O SPINGERE IL TESSUTO DURANTE LA CUCITURA, PER EVITARE CHE L'AGO SI PIEGHI O SI SPEZZI.
- SPEGNERE LA MACCHINA PER CUCIRE SE SI DEVE ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE NELLA ZONA DELL'AGO, COME L'INFILATURA, LA SOSTITUZIONE DELL'AGO, L'INFILATURA DELLA BOBINA, LA SOSTITUZIONE DEL PIEDINO E COSÌ VIA.
- NON FAR CADERE O IMMETTERE OGGETTI NELLE APERTURE.
- NON USARE LA MACCHINA ALL'APERTO.
- NON FAR FUNZIONARE LA MACCHINA DOVE VENGONO USATI PRODOTTI SPRAY O OSSIGENO.

### **ATTENZIONE:**

- PER PREVENIRE INCIDENTI! DURANTE LA CUCITURA BISOGNA FARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALLA ZONA DELL'AGO. LA MACCHINA TRASPORTA IL TESSUTO AUTOMATICAMENTE, NON SPINGERE O TIRARE IL TESSUTO DURANTE L'USO.
- IL PRODOTTO PUÒ FUNZIONARE ANCHE ALIMENTATO DALLA RETE DOMESTICA CON UN ADATTATORE DC 6V 600 mAh (NON FORNITO IN DOTAZIONE).
- LA MACCHINA PER CUCIRE NON VA MAI LASCIATA INCUSTODITA QUANDO È COLLEGATA ALLA CORRENTE DI RETE. LA PRESA ELETTRICA A CUI È COLLEGATA LA MACCHINA DEVE ESSERE SEMPRE FACILMENTE ACCESSIBILE. STACCARE IMMEDIATAMENTE LA SPINA DOPO L'UTILIZZO E PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA, RIMOZIONE DEI COPERCHI, LUBRIFICAZIONE O INTERVENTO DI MANUTENZIONE INDICATO NEL MANUALE.

## **AVVERTENZE BATTERIE**

- RIMUOVERE LA PILA/LA BATTERIA/IL PACCO BATTERIA/L'ACCUMULATORE DALLE UNITÀ SE QUESTE NON VENGONO USATE PER LUNGHI PERIODI
  
- NON RICARICARE PILE/BATTERIE NON RICARICABILI
- PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI DI TIPO RICARICABILE DEVONO ESSERE RIMOSI DAL PRODOTTO PRIMA DI ESSERE RICARICATI CON CARICATORE ESTERNO.
- LA RICARICA DEVE ESSERE SUPERVISIONATA DA UN ADULTO
- INSERIRE PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI CON CORRETTA POLARITÀ
- L'INSTALLAZIONE E LA SOSTITUZIONE DI PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN ADULTO
- NON IMMERGERE L'ARTICOLO NÉ PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI IN ACQUA
- NON ESPORRE PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI AL CALORE O AL FUOCO
- SE IL LIQUIDO FUORIUSCITO DA PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI VIENE A CONTATTO CON INDUMENTI O PELLE, LAVARE IMMEDIATAMENTE LA PARTE CON ACQUA PULITA E CONSULTARE SUBITO UN MEDICO
- INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO DI PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI SE SI NOTANO ANOMALIE
- EVITARE IL CONTATTO DI PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI CON OGGETTI METALLICI, COME CHIAVI O MONETE
- PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI POSSONO

ESPLODERE O RILASCIARE SOSTANZE TOSSICHE. RISCHIO DI INCENDIO O USTIONI. NON APRIRE, SCHIACCIARE, MODIFICARE, SMONTARE, PERFORARE, SCALDARE NÉ BRUCIARE

■ UN PACCO BATTERIE VA INTESO COME UN'UNITÀ SINGOLA CHE NON DEVE ESSERE LACERATA, APERTA O, IN OGNI CASO, MANOMESSA

■ NON METTETE LE PILE/LE BATTERIE/I PACCHI BATTERIA/GLI ACCUMULATORI IN BOCCA. SE INGERITI, RIVOLGERSI TEMPESTIVAMENTE AL MEDICO O AL CENTRO ANTIVELENI LOCALE

■ NON CAUSATE CORTOCIRCUITI, PER EVITARE USTIONI O INCENDI

■ IN CASO DI RIGONFIAMENTO DI PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI, INTERROMPERE L'USO E DISMETTERE I DISPOSITIVI CONFORMEMENTE ALLA NORMATIVA VIGENTE

■ PRESTARE MASSIMA ATTENZIONE ALL'UTILIZZO DI PILE/BATTERIE/ACCUMULATORI IN SERIE. MAI MISCHIARE PILE/BATTERIE/ACCUMULATORI CON CARATTERISTICHE DIVERSE PER MARCA, CAPACITÀ, VOLTAGGIO. NON MISCHIARE PILE/BATTERIE/ACCUMULATORI PARZIALMENTE SCARICHI CON PILE/BATTERIE/ACCUMULATORI CARICHI.

■ ASSICURARSI CHE PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI SIANO DEL TIPO E DEL VOLTAGGIO ADATTO ALL'APPARECCHIO

### **PERICOLO: DANNI E/O FUORIUSCITE!**

■ LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE SOPRA RIPORTATE POTREBBE CAUSARE RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, DANNI / FUORIUSCITE DI LIQUIDO,

SURRISCALDAMENTO, ESPLOSIONE O INCENDIO E PROVOCARE GRAVI LESIONI PERSONALI E/O DANNI ALLE COSE.

### **TRATTAMENTO DELLE PILE/ACCUMULATORI A FINE VITA**

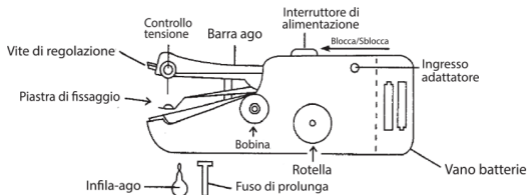
■ LA PILA/ACCUMULATORE/BATTERIA E L'EVENTUALE APPARECCHIO ELETTRICO ED ELETTRONICO NON DEVONO ESSERE SMALTITI COME RIFIUTO URBANO MA NEL RISPETTO DELLE DIRETTIVE 2002/96/CE, 2006/66/CE E DELLE LEGGI NAZIONALI DI RECEPIMENTO PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA E DEVE ESSERE SOGGETTA A RACCOLTA SEPARATA PER EVITARE DANNI ALL'AMBIENTE. PER RIMUOVERE LA BATTERIA FARE RIFERIMENTO ALLE SPECIFICHE INDICAZIONI. IL MANCATO RISPETTO DI QUANTO SOPRA È SANZIONATO DALLA LEGGE.

### **INSERIMENTO/SOSTITUZIONE BATTERIE**

- FASE 1. APRIRE IL VANO BATTERIA SULL'APPARECCHIO E RIMUOVERE LE BATTERIE SCARICHE.
- FASE 2. INSERIRE LE BATTERIE ASSICURANDOSI CHE IL POLO POSITIVO E NEGATIVO SIANO ORIENTATI SECONDO LA POLARITÀ CORRETTA.
- FASE 3. RICHIUDERE IL COPERCHIO POSTERIORE.



## COMPONENTI

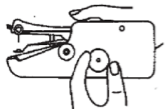


- Vite di regolazione
- Controllo tensione
- Barra ago
- Interruttore di alimentazione
- Blocca/Sblocca
- Ingresso adattatore
- Vano batterie
- Rotella
- Bobina
- Fuso di prolunga
- Infila-ago
- Piastra di fissaggio

## INDICAZIONI PER L'USO:

NOTA: far funzionare la macchina per 10 secondi, poi tenerla in pausa per 5 secondi. Potrà poi essere usata di nuovo regolarmente.

1 Assicurarsi che la macchina sia in posizione di blocco (vedi schema alla voce "Sostituzione delle batterie"). Sollevare la barra ago nella posizione più alta ruotando la rotella. Nota: la rotella può essere ruotata in entrambe le direzioni

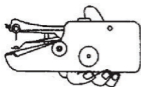


2 Sollevare la piastra di fissaggio facendo attenzione a non spingere verso il basso la barra ago (la barra può essere spostata manualmente anche quando la macchina è in posizione di blocco). Mettere un panno sotto la piastra di fissaggio

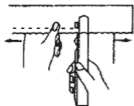


3 Far passare almeno 2 pollici di filo attraverso l'ago, dall'indietro in avanti, prima di iniziare a cucire.

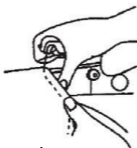
4 Tenere la macchina con la mano destra e azionare l'interruttore di alimentazione con il pollice, mentre le altre dita sostengono la base



5 Sbloccare la macchina (vedi schema sotto "Sostituzione delle batterie"). Premere l'interruttore di alimentazione con il pollice destro. La macchina alimenterà automaticamente il panno a sinistra con la giusta tensione, usare la mano sinistra per tenere il panno e controllare la direzione (non affrettate la macchina). Quando sono necessari punti più larghi, tirare il panno verso sinistra un po' più velocemente mentre si continua a cucire. Seguire la linea centrale sulla piastra di fissaggio per garantire una cucitura dritta



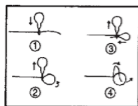
6 Per terminare la cucitura: durante il lavoro di cucitura, sollevare la barra ago nella posizione più alta ruotando la rotella. Usare il dorso di uno strappa cucitura o delle forbici per estrarre il filo a una distanza di circa 3 pollici dal taglio



7 Ruotare la rotella, abbassando l'ago nel panno e continuare a ruotarla fino a quando la barra ago non si trova di nuovo nella posizione più alta.

8 Sollevare la piastra di fissaggio e spostare il panno a sinistra, facendo attenzione a non tirare il filo per evitare che la cucitura si disfi.

9 Girare il panno al rovescio e guidare i 3 pollici di filo riservati secondo la figura seguente per fare il nodo:



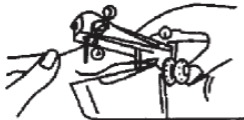
- Passare prima l'infila-ago attraverso l'ultimo punto;
- Tirare il filo nell'infila-ago;
- Estrarre circa 1 pollice;
- Guidare il filo e tirare il cappio per finire il nodo

## COME INFILARE IL FILO

NOTA: il filo deve fluire dall'alto a destra della bobina. La molla deve essere in posizione prima di inserire la bobina.

1 Infilare il filo seguendo gli schemi delle immagini seguenti

2 Far passare il filo attraverso l'occhiello sulla barra ago



3 Passare il filo sopra il controllo tensione.  
Non avvolgere completamente il controllo tensione.

## REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL FILO

1 Se la cucitura è troppo stretta, ruotare leggermente a sinistra il controllo tensione.

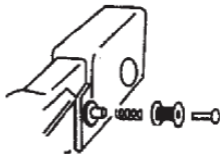
2 Se la cucitura è troppo larga, ruotare leggermente a destra il controllo tensione.

3 Passare il filo sopra il controllo tensione. Non avvolgere completamente il controllo tensione



4 Utilizzare l'infilata-ago per far passare il filo attraverso la cruna dell'ago dall'indietro in avanti

## INSERIRE UNA BOBINA



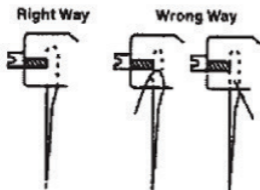
- 1 Allentare il dado della bobina e togliere la vecchia bobina.
- 2 Far scorrere la nuova bobina nel fuso di prolunga.
- 3 Collegare il fuso di prolunga sull'albero della bobina.

## SOSTITUIRE L'AGO

Allentare la vite di regolazione con un cacciavite e togliere il vecchio ago.

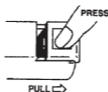
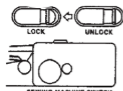
Utilizzare sempre un ago da cucito DHX1 tipo #14.

L'ago deve essere installato con il lato piatto rivolto verso la piastra di fissaggio



## PER SOSTITUIRE LE BATTERIE

NOTA: assicurarsi che la macchina sia in posizione di blocco prima di sostituire le batterie.



## ATTENZIONE:

L'ago è acuminato: quando lo si utilizza, fare attenzione al fine di evitare lesioni. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Quando non in uso, la macchina deve essere sempre tenuta in posizione di blocco.

# USER INSTRUCTIONS

EN **Kooper**<sup>®</sup>

- FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

ONLY FOR HOME USE. ATTENTION! READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS HANDBOOK VERY CAREFULLY.

IT SHOULD BE PUT ASIDE FOR FURTHER CONSULTATION DURING THE ENTIRE LIFECYCLE OF THE PRODUCT SINCE IT GIVES IMPORTANT INDICATIONS ON THE PRODUCT'S FUNCTIONS AND SAFETY DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

### DANGER FOR CHILDREN!

- A POWER DEVICE IS NOT A TOY. AFTER USE, STORE IT OUT OF REACH OF CHILDREN. KEEP PACKING MATERIAL (PLASTIC BAGS, CARTON, ETC.) OUT OF REACH OF CHILDREN.
- THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR USE BY CHILDREN 8 YEARS OF AGE OR OLDER AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, SUPERVISED OR INSTRUCTED BY ADULTS RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY AND HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.
- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO MAKE SURE THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

### RISK OF INJURY!

- PAY UTMOST ATTENTION IN CASE THE APPLIANCE

IS USED IN THE PRESENCE OF CHILDREN.

- NEVER LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED WHILE WORKING.
- TO AVOID INJURIES, DO NOT INTRODUCE YOUR HANDS IN THE MACHINE WHILE IT IS OPERATING AND KEEP AWAY HAIR, CLOTHES AND OTHER OBJECTS.
- NEVER TOUCH THE MOVING PARTS OF THE APPLIANCE AND ALWAYS WAIT FOR THE APPLIANCE TO STOP COMPLETELY.
- DO NOT CLEAN WHILE THE APPLIANCE IS WORKING. DO NOT USE ANY SHARP OBJECT TO REMOVE POSSIBLE FOREIGN OBJECTS
- THE CLEANING MUST NOT BE CARRIED OUT BY UNSUPERVISED CHILDREN
- DO NOT LEAVE THE APPLIANCE EXPOSED TO ATMOSPHERIC AGENTS (RAIN, FROST, SUN, ETC.).
- NEVER USE THE APPLIANCE:
  - WITH WET OR MOIST HANDS;
  - IF IT HAS FALLEN AND HAS OBVIOUS RUPTURES OR MALFUNCTIONS
- REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED TECHNICIAN.
- REPAIRING THE APPLIANCE BY YOURSELF CAN BE EXTREMELY DANGEROUS.
- CLEAN THE APPLIANCE USING A DAMP CLOTH. DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE DETERGENTS.
- THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE

## **DANGER!**

### **RISK OF ELECTRICAL BURNS!**

- THIS APPLIANCE IS DESIGNED TO OPERATE ONLY WITH ALTERNATING CURRENT. BEFORE OPERATING, MAKE SURE THAT THE VOLTAGE CORRESPONDS TO THE ONE INDICATED ON THE DATA PLATE.
- ONLY CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER OUTLETS WITH A MINIMUM CAPACITY OF 10 AMPERES.
- DO NOT PULL THE POWER CORD OR THE APPLIANCE ITSELF TO REMOVE THE PLUG FROM THE WALL SOCKET.
- FULLY UNWIND THE POWER CORD BEFORE OPERATING THE APPLIANCE.
- USE AN ELECTRIC EXTENSION CORD ONLY IF IT IS IN PERFECT CONDITION.
- NEVER LET THE POWER CORD RUN THROUGH SHARP EDGES; AVOID CRUSHING IT.
- DO NOT LEAVE THE APPLIANCE EXPOSED TO ATMOSPHERIC AGENTS (RAIN, FROST, SUN, ETC.).
- NEVER USE THE APPLIANCE:
  - WITH WET OR MOIST HANDS;
  - IF IT HAS FALLEN AND HAS OBVIOUS RUPTURES OR MALFUNCTIONS
  - IF THE PLUG OR POWER CORD DEFECTIVE;
  - IN HUMID OR GAS SATURATED ENVIRONMENTS.
- DO NOT COVER THE APPLIANCE WITH TOWELS, CLOTHING, ETC.
- PLACE THE APPLIANCE ONLY ON HORIZONTAL AND STABLE SURFACES, AWAY FROM SHOWERS, BATHTUB, SINKS, ETC.
- IF THE APPLIANCE IS WET OR GETS IN CONTACT WITH WATER,

DO NOT USE IT AND HAVE IT CHECKED BY A SPECIALISED LABORATORY.

- ALWAYS REMOVE THE MAINS PLUG FROM THE POWER SUPPLY IMMEDIATELY AFTER USE AND BEFORE PERFORMING ANY CLEANING OR MAINTENANCE WORK.

- REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

- REPAIRING THE APPLIANCE BY YOURSELF CAN BE EXTREMELY DANGEROUS.

- AN APPLIANCE THAT IS NOT WORKING ANYMORE, MUST BE RENDERED UNUSABLE, BY CUTTING THE POWER CORD BEFORE DISPOSING OF IT.

- CLEAN THE APPLIANCE USING A DAMP CLOTH.

- DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE DETERGENTS.

- THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE.

- THIS DEVICE IS NOT A TOY. BE MORE CAREFUL WHEN USED BY AND IN THE PRESENCE OF CHILDREN.

- KEEP FINGERS AWAY FROM ALL MOVING PARTS, ESPECIALLY IN THE NEEDLE AREA.

- DO NOT USE CROOKED OR INCOMPATIBLE NEEDLES.

- DO NOT PULL OR PUSH THE FABRIC WHILE SEWING TO PREVENT THE NEEDLE FROM FOLDING OR BREAKING.

- TURN OFF THE SEWING MACHINE IF YOU NEED TO PERFORM ANY OPERATION IN THE NEEDLE AREA, SUCH AS THREADING, CHANGING THE NEEDLE, THREADING THE BOBBIN, CHANGING THE PRESSER FOOT, AND SO ON.

- DO NOT DROP OR INSERT OBJECTS INTO THE OPENINGS.



- DO NOT USE THE MACHINE OUTDOORS.
- DO NOT OPERATE THE MACHINE WHERE SPRAY OR OXYGEN PRODUCTS ARE USED.

## **CAUTION**

- TO PREVENT ACCIDENTS! WHILE SEWING, PAY SPECIAL ATTENTION TO THE NEEDLE AREA. THE MACHINE TRANSPORTS THE FABRIC AUTOMATICALLY, DO NOT PUSH OR PULL THE FABRIC DURING USE.

- THE PRODUCT CAN ALSO OPERATE POWERED FROM THE HOME NETWORK WITH A 6V 600 mAh DC POWER ADAPTERS (NOT SUPPLIED).

- THE SEWING MACHINE SHOULD NEVER BE LEFT UNATTENDED WHEN CONNECTED TO THE MAINS POWER SUPPLY.

- THE ELECTRICAL OUTLET TO WHICH THE MACHINE IS CONNECTED MUST ALWAYS BE EASILY ACCESSIBLE. DISCONNECT THE POWER PLUG IMMEDIATELY AFTER USE AND BEFORE PERFORMING ANY CLEANING, REMOVING COVERS, LUBRICATION, OR MAINTENANCE WORK SPECIFIED IN THE MANUAL.

## **BATTERY WARNINGS**

- REMOVE THE BATTERY/BATTERY PACK/ACCUMULATOR FROM THE UNITS IF THEY ARE NOT TO BE USED FOR LONG PERIODS
- DO NOT RECHARGE NON-RECHARGEABLE BATTERIES
- RECHARGEABLE BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS MUST BE REMOVED FROM THE PRODUCT BEFORE CHARGING THEM WITH AN EXTERNAL CHARGER.
- CHARGING MUST BE SUPERVISED BY AN ADULT
- INSERT BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS ACCORDING TO THE CORRECT POLARITY
- INSTALLATION AND REPLACEMENT OF BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS MUST BE CARRIED OUT BY AN ADULT
- DO NOT IMMERSE THE ITEM OR BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS IN WATER
- DO NOT EXPOSE BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS TO HEAT OR FIRE
- IF LIQUID SPILLED FROM BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS COMES INTO CONTACT WITH CLOTHING OR SKIN, IMMEDIATELY WASH THE PART WITH CLEAN WATER AND SEEK MEDICAL ADVICE
- STOP USING BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS IMMEDIATELY IF YOU NOTICE ANY ANOMALIES
- AVOID CONTACT OF BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS WITH METAL OBJECTS, SUCH AS KEYS OR COINS
- BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS MAY EXPLODE OR RELEASE TOXIC SUBSTANCES. RISK OF FIRE OR BURNS. DO NOT OPEN, CRUSH, MODIFY, DISASSEMBLE, PIERCE, HEAT OR BURN

- A BATTERY PACK IS TO BE UNDERSTOOD AS A SINGLE UNIT WHICH MUST NOT BE TORN, OPENED OR, IN ANY CASE, TAMPERED WITH

- DO NOT PUT BATTERIES/BATTERY PACKS/RECHARGEABLE BATTERIES IN YOUR MOUTH. IF SWALLOWED, PROMPTLY CONTACT YOUR DOCTOR OR LOCAL POISON CONTROL CENTRE

- DO NOT CAUSE SHORT CIRCUITS, TO AVOID BURNS OR FIRE

- IF BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS SWELL, DISCONTINUE USE AND DISPOSE OF DEVICES IN ACCORDANCE WITH REGULATIONS

- BE VERY CAREFUL WHEN USING BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS IN SERIES. NEVER MIX BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS WITH DIFFERENT CHARACTERISTICS IN TERMS OF BRAND, CAPACITY, VOLTAGE. DO NOT MIX PARTIALLY DISCHARGED BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS WITH CHARGED BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS.

- ENSURE THAT BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS ARE OF THE CORRECT TYPE AND VOLTAGE FOR THE APPLIANCE.

### **DANGER: DAMAGE AND/OR LEAKAGE!**

- FAILURE TO OBSERVE THE ABOVE MENTIONED WARNINGS MAY LEAD TO ELECTRIC SHOCK, DAMAGES/LIQUID LEAKAGE, OVERHEAT, EXPLOSIONS OR FIRE AND COULD PROVOKE SERIOUS INJURIES TO PEOPLE AND/OR OBJECTS.

### **TREATMENT OF END-OF-LIFE BATTERIES / ACCUMULATORS**

- BATTERIES/ACCUMULATORS AND THE ELECTRIC OR

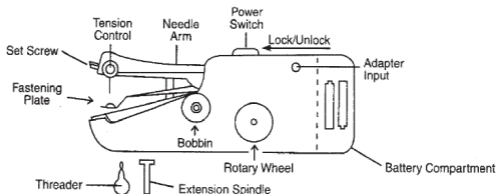
ELECTRONIC DEVICE CANNOT BE DISPOSED AS DOMESTIC WASTE, THIS HAS TO BE DONE IN CONFORMITY WITH 2002/96/EC AND 2006/66/EC DIRECTIVES AND TO NATIONAL LAWS ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT. SEPARATE COLLECTION IS ESSENTIAL TO AVOID DAMAGES TO THE ENVIRONMENT.

- IN ORDER TO REMOVE THE BATTERY, PLEASE REFER TO THE SPECIFIC INSTRUCTIONS.
- FAILURE TO RESPECT WHAT STATED ABOVE IS SANCTION BY THE LAW.

### **INSERTING/REPLACING BATTERIES**

- STEP 1. OPEN THE BATTERY COMPARTMENT ON THE UNIT AND REMOVE EXHAUSTED BATTERIES.
- STEP 2. INSERT THE BATTERIES, MAKING SURE THAT THE POSITIVE AND NEGATIVE POLES ARE ORIENTATED ACCORDING TO THE CORRECT POLARITY.
- STEP 3. CLOSE THE REAR COVER.

## COMPONENTS

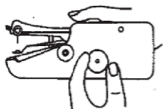


- Set screw
- Tension control
- Needle arm
- Power switch
- Lock/Unlock
- Adapter input
- Battery compartment
- Rotary wheel
- Bobbin
- Extension spindle
- Threader
- Fastening plate

## INSTRUCTIONS FOR USE:

NOTE: operate the machine for 10 seconds, and then pause for 5 seconds. It can then be used again regularly.

1 Make sure machine is in the **locked** position (diagram under "To replace batteries"). Raise the **needle arm** to the highest position by turning the **rotary wheel**. Note: the rotary wheel can be turned in either direction

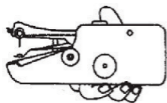


2 Lift up the **fastening plate** making sure not to push down on the **needle arm** (the arm can still be moved manually even when the machine is in **locked** position). Place **cloth** underneath the **fastening plate**

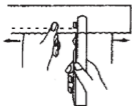


3 Pull at least 2 inches of thread through the needle, from back to front, prior to starting to sew.

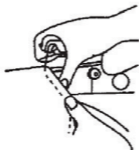
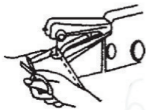
4 Hold the machine with right hand and operate power switch with thumb, other fingers supporting the bottom



5 Unlock machine (diagram under "To replace batteries"). Press the power switch with your right thumb. The machine will feed cloth to the left in proper tension automatically, use left hand to hold the cloth and control the direction (do not rush machine). When wider stitches are required, pull cloth to the left a little faster while you continue sewing. Follow the centerline on fastening plate to ensure straight stitching



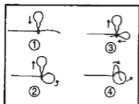
6 To finish seam: when working sewing, raise the needle arm to the highest position by turning the rotary wheel. Use a seam ripper back or scissors to pull the thread out about 3 inches from the cut



7 Turn the rotary wheel, lowering the needle into the cloth and keep on turning it until the needle arm is again at its highest position.

8 Lift up the fastening plate and take off the cloth to the left, making sure not to pull the thread or the seam will unravel.

9 Turn to back side of the cloth and guide the reserved 3 inches of thread according to the following figure to make the knot:



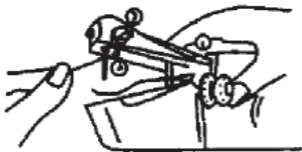
- First pass threader through the last stitch;
- Pull the thread into threader;
- Pull out about 1 inch;
- Guide the thread through the loop and pull it tight to finish the knot.

## HOW TO THREAD

NOTE: thread should flow from the top right of bobbin. Spring must be in place before installing bobbin.

1 Thread the handy stitch according to the diagrams of the following pictures.

2 Pass thread through the eyelet on needle arm



3 Pass thread over top of tension control. Do not wrap completely around tension control.

## ADJUSTING THREAD TENSION

1 If stitching is too tight, turn tension control slightly to the left.

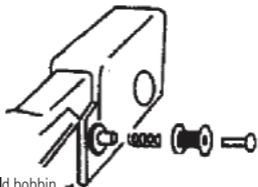
2 If stitching is too loose, turn tension control slightly to the right.

3 Pass thread over top of tension control. Do not wrap completely around tension control.



4 Use threader to pass the thread through needle eyelet from back to front.

## INSTALLING A BOBBIN



1 Loosen the bobbin nut and take off old bobbin.

2 Slide new bobbin into extension spindle.

3 Connect the extension spindle on bobbin shaft.

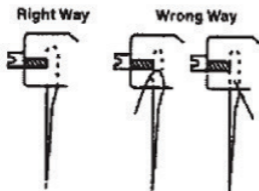


## REPLACING NEEDLE

Loosen the set screw with a screwdriver and take off old needle.

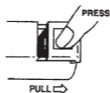
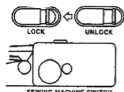
Always use a #14 style DHx1 sewing needle.

Needle must be installed with needle soft edge facing fastening plate



## TO REPLACE BATTERIES

Note: make sure machine is in the locked position prior to battery replacement.



## CAUTION:

Needle is sharp: use care when working with it to avoid injury. Keep away from children. When not in use, machine should always be kept in the locked position.

# CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia si intende prestata al consumatore, intendendo per consumatore colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta, e, pertanto, per uso domestico/privato. Inoltre non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal DLGS 206/05. Questo certificato va conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

1. La Galileo SpA garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o qualunque altra prova d'acquisto, che riporti il nominativo del Punto Vendita, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia, s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
4. Entro un anno di vita del prodotto si ritiene il difetto esistente all'origine, successivamente deve esserne provata l'esistenza.
5. Manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori così come tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia, eventuali difetti estetici vanno riscontrati e denunciati con immediatezza dopo l'acquisto.
6. Tutti i materiali soggetti ad usura (guarnizioni in gomma/plastica, cinghie ecc.) non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
7. La Galileo S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente o indirettamente a persone e cose, come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso e manutenzione dell'apparecchio stesso.

## LA GARANZIA NON DIVENTA OPERANTE NEI SEGUENTI CASI:

- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci
- b. Interventi errati di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione elettrica, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni errate
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore, se non vengono rispettate le indicazioni di conservazione e utilizzo degli stessi previste nei manuali, eccessive condizioni climatiche ambientali ecc.
- d. La garanzia non opera per problemi legati esclusivamente al mancato rispetto delle aspettative soggettive del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da personale non idoneo. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, calcare ecc.)
- g. Assenza di prova d'acquisto
- h. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore
- i. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione.

**Galileo S.p.A. - C.F./ P.I. 08442821008, Capitale Sociale 500.000 I.V., Rea RM - 1094899  
Strada Galli n. 27, 00019 Tivoli, Roma**



# Kooper®

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.  
Tutti i diritti riservati